金经言

译审

金经言，音乐研究所译审，1952年4月28日生，浙江萧山人，共产党员。1978年2月北京大学西语系毕业。同年起在中国艺术研究院音乐研究所工作至今。1996年起任该所学术委员会委员，现任《中国音乐学》主编助理兼编辑部主任。是中国音乐家协会（1986年起）、国际音乐学学会（ims，1989年起）、全国音乐美学学会（1996年起）等多家全国性音乐学术团体会员。主要从事德语音乐文献翻译、外国音乐社会学史和音乐学术信息的研究，也能从事德语口译工作。曾于1981年底至1982年在德国短期进修，曾先后应邀参加国际音乐学学会在日本大阪举办的题为“音乐中的传统与未来”学术研讨会和在西班牙马德里召开的第15届大会，并分别在会上宣读题为《中国传统音乐研究现状》和《欧洲歌剧在中国一历史与现状》的论文。1992年曾应邀在德国作为期40天的考察访问，1994年曾获德国daad研究奖学金（8个月），在德国进修与考察，此间为音乐研究所收集了不少珍贵的音乐资料。

主要成果：从1979年开始发表作品以来，至今已在国内音乐专业刊物上发表各种文章、译文、译著约160万字；编辑音乐专业文稿约200万字。主要论著有：《巴托克和他的音乐遗产》（0.7万字），载《人民音乐》1986年第3期；《中国音乐研究四十年》（德文发表，62页），载《actamusicologica，1989 / 3》；《一个不容忽视的领域》（1.5万字），载《中国音乐学》1991年第4期；《外国音乐社会学历史发展述略》（2.8万字），载《音乐学文集》山东友谊出版社1994年出版；《对音乐美学作自律和他律划分的最初尝试》（2.1万字），载（中国音乐学）1996年第1期；《捷克和斯洛伐克的音乐社会学研究概要》（0.9万字），载《中国音乐学》1998年第1期；《二十世纪二十名人·外国音乐家》（合作，天津百花文艺出版社1998年版）。主要译著为：《十九世纪东方音乐文化》（中国文联出版公司，1985版）；《匈牙利民歌》（音乐研究所1985油印）；《交响音乐入门》（中国文联出版公司1987版）；《音乐与数学》（合译，科学出版社1989版）；译文集《上古时代的音乐》（合作，文化艺术出版社1990版）；《音乐社会学》（合作，人民音乐出版社1990年版）；《音乐教育学》（合作，人民音乐出版社1996年版）和《音乐社会学的现状问题》（《现代乐风》1997年增刊）。此外还参与编写了《二十世纪外国音乐家词典》（人民音乐出版社1991年版，独立撰稿13万字）。

中国艺术研究院 版权所有 CopyRight 2014 All right reserved

备案序号：京ICP备07504941号-1 (https://beian.miit.gov.cn/) 京公网安备：11010502048926号 (http://www.beian.gov.cn/portal/registerSystemInfo?recordcode=11010502048926)